



Sunset times:

This Sabbath — 8:28 pm

Friday 9 December — 8:34 pm

# Church Bulletin

49 / 2022

3 December / 3 grudnia

We **WELCOME** you warmly to our Church today, to experience grace and peace in our **LORD** Jesus Christ.

**WITAMY** gorąco w naszym kościele, gdzie pragniemy wspólnie doświadczyć łaski i pokoju w naszym **PANU**, Jezusie Chrystusie.

“I consider that our present sufferings are not worth comparing with the glory that will be revealed in us.” —Romans 8:18 NIV

“Has this world been so kind to you that you should leave with regret? There are better things ahead than any we leave behind.” —C.S. Lewis

“Uważam przy tym, że terażniejsze cierpienia nic nie znaczą w porównaniu z chwałą, która ma się nam objawić”. —Rzymian 8:18 PL

“Czy ten świat był dla ciebie tak łaskawy, że powinieneś odejść z żalem? Przed nami są lepsze rzeczy niż te, które zostawiamy za sobą”. —C.S. Lewis

# POLISH SERVICE

## 3 GRUDNIA

Szkoła Sobotnia – 9:30  
Nabożeństwo (kazanie) – 11:00

Pr Russell Bryan

Dyrektor Szkoły Sobotniej przy Konferencji i  
Kapelan Domu Opieki Coronella

# ENGLISH SERVICE

## 3 DECEMBER

Sabbath School – 9:30am  
Worship Service – 11:00am

Pr Russell Bryan

Sabbath School Director, Vic. Conference &  
Whitehorse Advent Care Chaplain

## PLAN USŁUGIWANIA

3.12 – Pr Russell Bryan (PL&EN)  
10.12 – Pr Andrew Jasper  
17.12 – *WSPÓLNE NABOŻEŃSTWO  
POLSKICH ZBORÓW W MELB.:*  
– Pr Darren Croft (rano)  
– Pr Andrew Kapusi (po południu)  
– Pr Josh Stadnik (po południu)  
24.12 – Pr Jan Krysta  
31.12 – Pr Roman Chalupka

## PREACHING SCHEDULE

3.12 – Pr Russell Bryan (PL&EN)  
10.12 – Tomek Kasprzak  
17.12 – not advised  
24.12 –  
31.12 –

## DARY

Dzisiaj — 3 grudnia

—Dary Szkoły Sobotniej  
—Budżet lokalnego zboru

za tydzień — 10 grudnia

—Szkoła Sobotnia  
—Misja w dużych miastach

OPCJE SKŁADANIA DARÓW:

- Koperty zborowe
- eGiving: <https://egiving.org.au/>
- Konto bankowe Zboru:  
BSB: 033-341 Nr konta: 597491

## OFFERING

Today — 3 December

—Sabbath School Offering  
—Local church budget

next week — 10 December

—Sabbath School Offering  
—Mission to the Cities

GIVING OPTIONS:

- Church envelopes
- eGiving: <https://egiving.org.au/>
- Church Bank Account  
BSB: 033-341 Acc't no: 597491

Życzymy wszystkim radosnego Sabatu—szczególnego dnia odpoczynku,  
który Pan dał każdemu z nas

May you all rejoice this special day of rest that God has given to  
each and every one of us

# informacje dla zboru — 3 GRUDNIA

## Wspólny lunch po nabożeństwie – DZISIAJ

Po nabożeństwie wszyscy są zaproszeni do holu kościelnego na wspólny lunch. Jest to świetna okazja do wzajemnego zapoznania się oraz do skorzystania z różnorodności potraw (ciało też potrzebuje pokarmu!) Przyjdź głodny, wyjdź zadowolony!



☺ „Za dolara dostaniesz się do me-  
tra, ale to chosnek zapewni ci  
miejsce” —stare przysłowie nowojorskie

## Zjazd polonijny w Dandenong Sobota 17 grudnia 2022

Z wielką radością zapraszam na uroczyste spotkanie polskich zborów, które odbędzie się w polskim kościele Dandenong w sobotę, 17.12.2022.

Nasz program rozpoczniemy, jak zawsze, o 9:30am. W czasie głównego nabożeństwa będziemy gościli pastora Darrena Crofta, a po południu dotrze do nas jeszcze pastor Andrew Kapusi.

Kazania będą tłumaczone na język polski ex cathedra. Południowy posiłek spożyjemy razem w holu kościoła. Będziemy mieli także trochę czasu na prywatne rozmowy, a o 2:30pm planujemy popołudniowy program.

Pragniemy także ucieszyć się muzyką i wspólnym śpiewem. Będzie to, jak gorąco wierzymy, dobry czas wspólnoty, „reunion” z Bogiem i naszymi przyjaciółmi.

Cały program będzie dostępny online: life streaming na stronie [dandypolish.org.au](http://dandypolish.org.au), a potem wyedytowany na YouTube.

Do zobaczenia w Dandenong.  
W imieniu organizatorów,  
Paweł Ustupski

DZISIAJ  
Popołudnie z  
muzyką gospel  
Sobota 3 grudnia  
3:30pm  
Polski Kościół ADS  
w Oakleigh  
Wykonawcy:  
—UNITED STRING  
ENSEMBLE,  
—CHÓR MĘSKI  
—SOLIŚCI gościnnie

## Camp zborowy!

W miesiącu lutym przyszłego roku planujemy zorganizowanie Campu Zborowego na Phillip Island. Wstępna data to 10–12 lutego, 2023. Miejsce Campu „Phillip Island Adventure Resort” dobrze znamy – w przeszłości byliśmy tam jako Zbór kilka razy. Warunkiem jest minimalna ilość uczestników, która w naszym przypadku wynosi 55 osób.

W związku z tym mamy prośbę do członków naszego Zboru: do dwóch tygodni (do 17 grudnia) chcielibyśmy znać ilość osób chętnych do wyjazdu na Camp, co umożliwi nam rezerwację terminu.

Zaproszenia na Camp oczywiście nie ograniczamy tylko do członków naszego Zboru; mile będą widziane siostry, bracia, przyjaciele i rodziny z innych, niekoniecznie polskich zborów.

Program Campu ustalimy w późniejszym terminie. Plakat w foyer zawiera większość potrzebnych detali pobytu w ośrodku.

Swoją chęć udziału w Campie prosimy kierować do br. Henryka Wawruszaka.

## Nabożeństwo Dziękczynne Sobota 31 grudnia, 6:00pm

Ostatnie chwile tego roku, będziemy mogli spędzić razem na dziękczynnym nabożeństwie, które odbędzie się w sobotę 31 grudnia o 6pm.

Po spotkaniu – wspólna kolacja.  
Wszystkich serdecznie zapraszamy.

—Kierownictwo Zboru

## Polonijne spotkania **zoom**

każdy PONIEDZIAŁEK, ŚRODA, PIĄTEK,  
godzina 7pm Kod: 547 866 4236  
<https://adventistchurch.zoom.us/j>

## Polskie audycje radiowe

każda ŚRODA 22.00–23.00  
na fali 92.3 FM



Każdy z nas jest bankiem, który puszcza w obieg wyrozumiałość, zaufanie, uprzejmość i miłość.

Waluta ta krąży pod warunkiem, że nie jest fałszywa.

—cytaty.pl



Kto z mojego otoczenia potrzebuje właśnie dziś dobrego słowa, kogo mam szczerze objąć ramieniem, obdarzyć czułym spojrzeniem?

—przeł. Anna Kucharczyk

## Co więcej znaczy

Żył sobie kiedyś bardzo dobry i pobożny brahmin, który utrzymywał się jedynie z ofiar składanych przez jego wiernych. Pewnego dnia pomyślał sobie: —Pójdę prosić o jałmużnę, przebrany za trędowatego. Przepasał sobie biodra jakąś szmatą, tak jak czynią to pariasi, najubożsi ludzie w Indiach.

Tego dnia nikt mu się nie uklonił na ulicy ani też nikt nie dał mu żadnej jałmużny. Poszedł najpierw na targ, potem do świątyni, ale nikt nie odezwał się do niego ani jednym słowem.

Następnego dnia bramin ubrał się w sposób, w jaki ubierają się ludzie z jego kasty: zarzucił na siebie biały strój, jedwabny turban i bogato wyszywany żakiet. Ludzie znowu go pozdrawiali i dawali pieniądze dla niego i na świątynię.

Kiedy powrócił do domu, zdjął z siebie swoje szaty, ułożył je na krześle i głęboko się pokłonił. Potem powiedział: —Ach! Jakie wy musicie być szczęśliwe, moje ubrania! Jakie szczęśliwe!

To co szanuje się na ziemi, to właśnie ubrania, a nie ludzkie istoty, które się tylko w nie odziewają...

—Bruno Ferrero

Ze smutkiem, uprzejmie informuję o nagłej śmierci naszej siostry

**Sławki Starościk**, która nastąpiła w ostatnią sobotę.

Siostra Sławka przeżyła prawie 90 lat (urodziny w styczniu)

Jej pogrzeb odbył się w piątek 2 grudnia o godz. 11.00  
na cmentarzu w Lilydale.

Pozdrawiamy w szczególności sposób Jej syna Jacka z rodziną i resztę całej Jej drogiej Rodziny. Niech pełen miłości Bóg otoczy Ich ramieniem swojej czulej opieki i pocieszenia.

—Paweł Ustupski



# kalendary / calendar

2.12.22	Piątek	–Polonijne spotkanie PL– ZOOM
3.12.22	Sobota/Saturday	–Wspólne nabożeństwo/Combined Church service –Wspólny obiad/Potluck Lunch ■
4.12.22	Niedziela/Sunday	–42. Targi Polskie, Dom Polski SYRENA <i>Rowville</i>
5.12.22	Pon./Monday	–ADRA Community Café & Relief Centre — OPEN –Spotkanie modlitewne PL– ZOOM
5-8.12.22	Monday-Thursday	–Road to Bethlehem <i>Lilydale</i>
7.12.22	Środa	–Spotkanie modlitewne PL– ZOOM
17.12.22	Sobota/Saturday	–Zjazd polonijny <i>Dandenong PL</i>
20.12.22	Wtorek/Tuesday	–Zebranie Rady Zboru/Church Board Meeting
31.12.22	Sobota/Saturday	–13. Sobota / 13th Sabbath –Nabożeństwo Dziękczynne/Thanksgiving Service

## kontakty / contacts

1. Starszy Zboru / Head Elder:  
Henry Wawruszak

Starszy Zboru / Elder:  
Josh Stadnik

Sekretarz Zboru / Church Clerk  
Marzena Kania

Skarbnik Zboru / Church Treasurer  
Wojtek Klauza

Starsi Diakoni / Leading Deacons  
Marek Fikiert  
Barbara Ostrowska

Księgarnia Zborowa / Local ABC  
Marzena Kania

Szkoła Sobotnia / Sabbath School  
Damian Wasilewski  
Marek Smalec

SAFE PLACES  
Estera Klauza

Służba Kobiet / Women's Ministries  
Ewa Jozwiak

Tabita / Tabitha Society  
Violetta Czapnik

Usługi Społeczne / Community Services  
Małgosia Kelly

ADRA Community Café & Relief Centre  
Wojtek Klauza

**church bulletin:** Grace Jankiewicz, 0418 595 414, [graciela6@gmail.com](mailto:graciela6@gmail.com)  
Proszę przysyłać ogłoszenia **do wtorku wieczora** emailem lub SMSem  
Please send notices by **Tuesday evening** by email or by SMS.

UWAGA! **Spóźnione ogłoszenia** są mile widziane, ale mogą zostać opublikowane dopiero w następnym tygodniu.  
PLEASE NOTE: **Late notices** are welcome, but may have to wait until the following week to be published.

Dandenong Polish Seventh-day Adventist Church / Polski Kościół ADS  
100 James Street, Dandenong VIC, 3175

W [www.dandypolish.org.au](http://www.dandypolish.org.au)

f Dandenong Adventist

Senior Pastor: Roman Chalupka

M 0432 058 233

Associate Pastor: Josh Stadnik

M 0430 412 418



# church news — 3 DECEMBER

## Fellowship Lunch TODAY

Following Worship Service everyone is invited to take part in the all-church intergenerational fellowship lunch today. It's a great chance to get to know each other while enjoying a variety of foods.

Come hungry...  
Leave happy!



☺ *"A nickel will get you on the subway, but garlic will get you a seat."* —Old New York Proverb

## Church Camp!



We plan to organize a Church Camp on Phillip Island in February next year. The tentative date is February 10–12, 2023. We know the place of Camp "Phillip Island Adventure Resort" well – we have been there several times in the past as a Church. The condition is the minimum number of participants, which in our case is 55 people.

Therefore, we have a request for the members of our Church: within two weeks (17 December) we would like to know the number of people willing to go to the Camp, which will enable us to book a date.

Of course, the invitation to the Camp is not limited to members of our Church; sisters, brothers, friends and families from other, not necessarily Polish, Churches will be welcome.

The program of the Camp will be determined at a later date. The poster in the foyer contains most of the details needed to stay at the resort.

If you wish to participate in the Camp, please contact Br. Henry Wawruszak.

TODAY!

Saturday December 3  
@ 3:30pm  
Oakleigh Polish  
SDA Church

An Afternoon of  
Gospel Music  
presented by:

—UNITED STRINGS  
ENSEMBLE,  
—MEN'S CHOIR &  
—GUEST SOLOISTS



## Thanksgiving Service 2022

Saturday 31 December @ 6:00 pm

We will be able to spend the last moments of this year together at the Thanksgiving Service, which will take place on Saturday, December 31 at 6 pm. Dinner together after the Service. Everyone is cordially invited.

—Church Leadership



A small boy opened the big family Bible. He was fascinated as he fingered through the old pages.

Suddenly, something fell out. He picked it up and found that it was an old leaf that had been pressed flat between the pages.

"Mama, look what I found," he called out.

"What have you got there, dear?" his mother asked.

With astonishment in his voice, the boy answered, "I think it's Adam's underwear." <http://www.laughandlift.com>

# conference news INTRAVICON

News updates from around Victoria



Seventh-day  
Adventist Church™

Victoria

## Preorder NOW!

Order THE GREAT HOPE to share with your community

You are encouraged share *The Great Hope* with your community – a smaller booklet with selections from *The Great Controversy*. *The Great Hope* sharing book will include an invitation to receive a copy of the complete book in print, digital or audio formats, as well as other local offers. To order quantities of *The Great Hope* sharing book, *The Great Controversy* book, or *A Guy on a Bike and 20,000 lives transformed* tracts for your church or individually at special bulk pricing, visit <https://literature.adventistchurch.com/great-controversy/> by December 7.

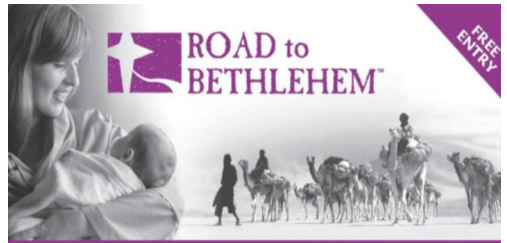
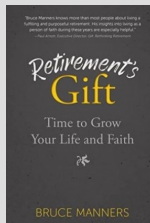
## Book of the month:

**Retirement's Gift** by Bruce Manners  
*Time to Grow Your Life and Faith*

If you retire at the age of 60, you can, statistically, expect to live for another 20 years. You can do a lot of living in 20 years—or not. That depends on you.

Retirement promotion tends to be self-focused and pleasure-centred, which might be fine for a holiday, but not for 20-or-so years of living. “Retirement’s gift” is time to take more control of your life than you ever have, to reaffirm and strengthen your faith, and to live it more fully.

Available at the Adventist Book Centre or **online**



Monday 5 December to Thursday 8 December 2022  
EDINBURGH COLLEGE, EDINBURGH ROAD, LILYDALE

more Conference News can be found in the latest INTRAVICON:

[Please enjoy this latest edition of IntraViCon! \(mailchi.mp\)](mailto:mailto:mailchi.mp)

the link to subscribe to INTRAVICON :

<https://mailchi.mp/7f0d0f1102c6/sign-up-for-news-and-announcements-from-around-the-conference>

## The Way Out

Philosophy says: THINK your way out;  
Indulgence says: DRINK your way out;  
Science says: INVENT your way out;  
Industry says: WORK your way out;  
Communism says: STRIKE your way out;  
Fascism says: BLUFF your way out;  
Militarism says: FIGHT your way out;  
The world says: ENTERTAIN your way out;  
But Christ says: I AM the way out!  
—Frank Morris

## Before they died

Muhammad said: “I don’t know the purpose of life.”

Buddha said: “I Seek for the truth.”

Confucius said: “I am not the way.”

But Jesus said: “I am the way, the truth, and the life. No one comes to the Father except through me.”

Jesus is the only one who rose from the dead. The other three are still in their grave.

—Unknown



# Dom Polski "Syrena"

1325 Stud Road, Rowville

4 grudnia 2022 godz 10:00

10:00 - 17:00

Zaprasza na 42-gie

# Targi Polskie

w programie występy, dobra muzyka, tradycyjne polskie potrawy,

stragany i atrakcje dla dzieci.

wstęp \$2

rezerwacja stoisk

u Krysi 0400 257 177

Targi Polskie - project has been supported by a grant from the Knox City Council's Minor Grants Program.



# Polish House "Syrena"

1325 Stud Road, Rowville

invites neighborhood to

December the 4th from 10:00 am to 17:00 pm

# Polish Fair

join us for good music, traditional polish cuisine, drinks kid's attractions cakes

shop for souvenirs

\$2 entry fee

to book the stand call

Krysi 0400 257 177

Targi Polskie project has been supported by a grant from the Knox City Council's Minor Grants Program.

# Happy Birthday!

Next week:

Zdzisław Widuch 6.12

Joanna Kasprzak 6.12

Tadeusz Kania 7.12

Lily Polonski 7.12

Monika Polonski 7.12

This week:

Alan Kfoury 30.11

Violet Polonski 2.12

